

**HAKKI
PILKE** **1X**³⁷

VEDMASKIN

- **MONTERINGSANVISNINGAR**
- **BRUKSANVISNINGAR**
- **SÄKERHETSANVISNINGAR**
- **SERVICEANVISNINGAR**
- **RESERVDELSFÖRTECKNING**
- **GARANTIVILLKOR**
- **CE/e FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

MASKINEN FÅR ABSOLUT INTE ANVÄNDAS AV EN PERSON SOM INTE HAR LÄST DESSA ANVISNINGAR.

MAASELÄN KONE OY
85800 HAAPAJÄRVI, FINLAND
T. +358-8-7727300
F. +358-8-7727320

Allmänna säkerhetsanvisningar

Maskinen bör användas och kopplas till kraftkällan, t.ex. traktor, så försiktigt att arbetet inte skadar användaren eller andra personer i maskinens närhet.

Trötta, berusade eller drogade personer som inte kan kontrollera sina rörelser så att inga skador uppstår, får inte använda maskinen.

Endast en person åt gången får koppla maskinen till dess kraftkälla. Riskzonen runt maskinen är 10 m, inom detta område får endast maskinens användare vistas då maskinen kopplas och är i bruk.

Om andra personer än maskinens användare befinner sig inom riskzonen ska användaren förklara för dem vilka risker maskinens användning innebär.

Innan maskinen tas i bruk ska arbetsunderlaget och omgivningen ordnas så att de är säkra.

Hakki Pilke vedmaskinen är avsedd för att tillverka brännved av kvistat virke eller annat kvistat och behandlat virke, så som stockar. Det är förbjudet att tillverka brännved av redan behandlat virke, t.ex. byggavfall och maskinens tillverkare ansvarar inte för skador som uppstår i maskinen eller hos användaren när sådant virke bearbetas.

Maskinens maximikapacitet för virkets diameter 37 cm och längd 60 cm får inte överskridas.

Det är förbjudet att använda maskinen om användaren

- inte känner till dessa anvisningar
- inte känner till riskfaktorerna i samband med maskinens användning
- inte vet vad som bör göras om en risksituation uppstår vid användningen

Om det i maskinens funktion uppstår ett sådant fel eller den har en sådan del som användaren inte kan reparera eller byta, ska användaren kontakta maskinens försäljare, tillverkare eller importör.

Maskinens användare ska alltid kontrollera alla maskinens komponenter innan maskinen kopplas till traktor eller den tas i bruk. Det är absolut förbjudet att använda maskinen om man i dess konstruktion eller komponenter upptäcker ens det minsta slitage eller bristning. Skadade delar måste repareras eller bytas ut mot nya.

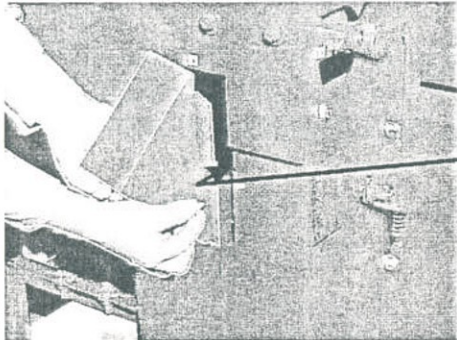
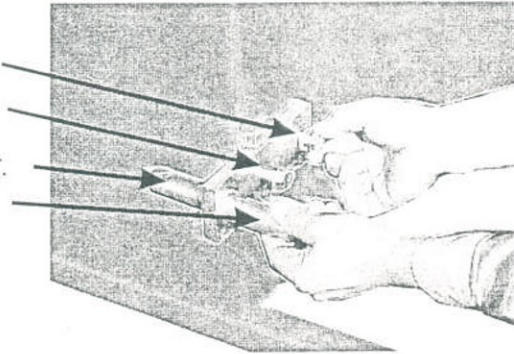
BARN FÅR INTE ANVÄNDA MASKINEN !

Förberedelser för idrifttagning av en ny maskin

Förstör maskinens förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt!

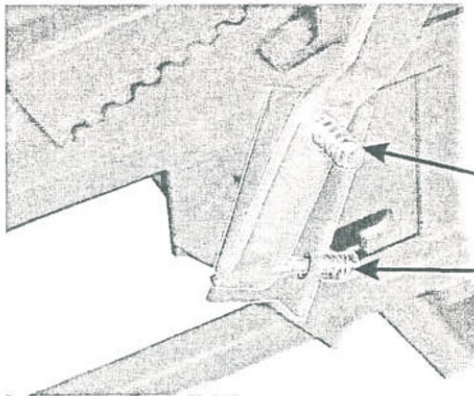
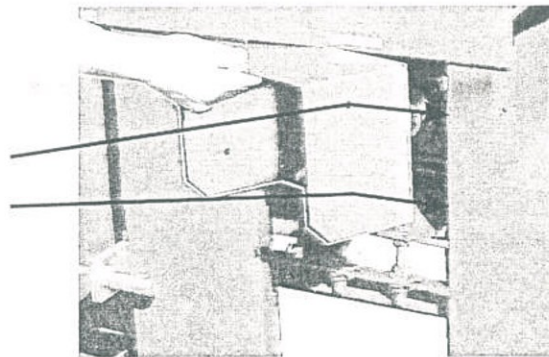
Montera de förpackade delarna som följer med maskinen på plats

Fäst fästörat som har tappor för traktorns dragarmar med två bultar i maskinens ram. Drag åt bultarna med en nyckel. Obs! Fästörat har tappor både för dragarm med små öglor och dragarm med stora öglor. Montera de tappor ytterst som du använder för att koppla maskinen till traktorn.



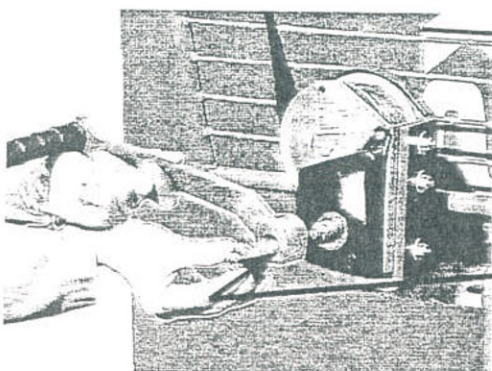
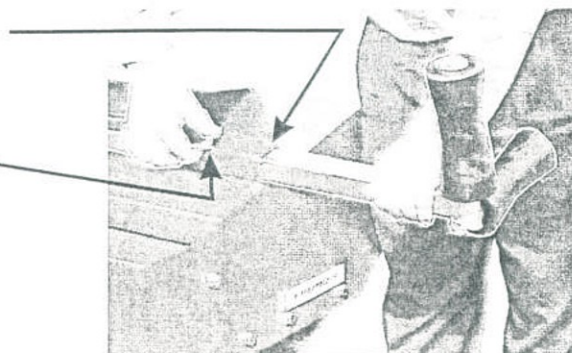
Fäst spånskyddet som styrs från sågkedjan på plats på maskinens ram med två bultar. Drag åt bultarna med nyckel.

Fäst kardanaxelns skydd på plats med fyra bultar i maskinens ram, i den främre delen av vinkelväxeln. Drag åt bultarna med nyckel.



Fäst klyvbettets höjdreglage på plats enligt bilden. Montera fjädern som håller reglaget i regel-spåret på reglagets yttre sida under bultens huvud. Montera fjädern som åstadkommer brettets rörelse under muttern. Bulten och muttern har rätt spänning då fjädern spänns.

Montera kapbordets förlängning i fyrkantröret i kapbordets hörn. Lås förlängningen vid önskad längd med förlängningens låsmutter.

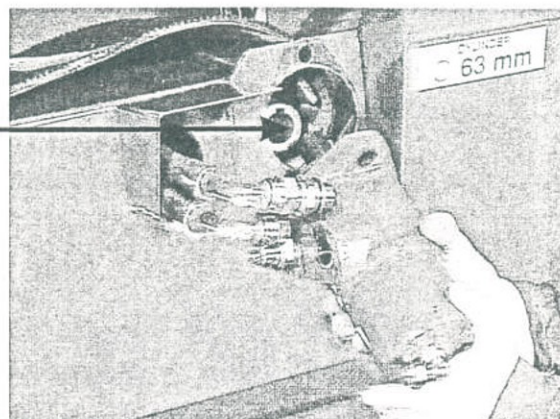


Montera handtag på ställe och låsa det med mutter. OBS ! Spänna inte mutter. Lämna mellan mutter och vev cirka 3 mm

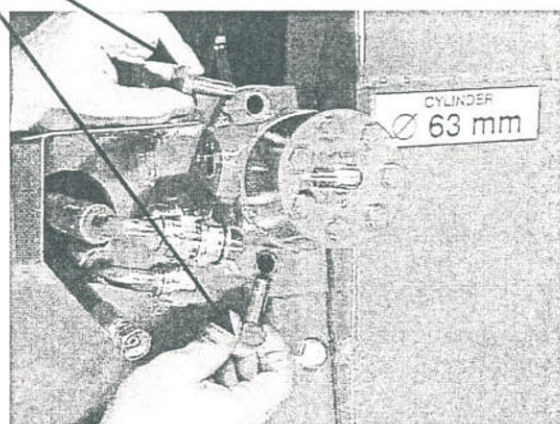
Idrifttagning av maskin med inmatningstransportör

Innan en maskin med inmatningstransportör tas i drift bör man kontrollera att alla åtgärder som beskrivs vid punkten '**Förberedelser för idrifttagning av en ny maskin**' har utförts.

1. Montera inmatningstransportörens hydraulmotor som levererats med maskinen på axeln på transportörens framrulle.



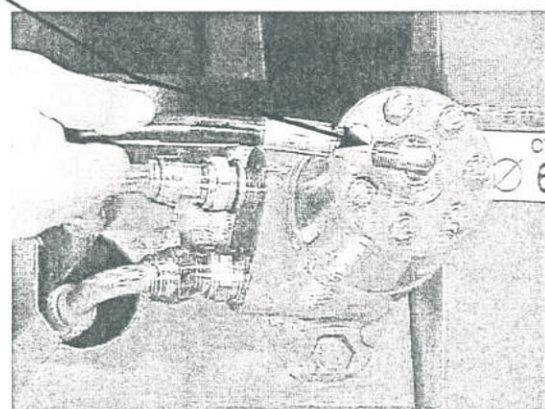
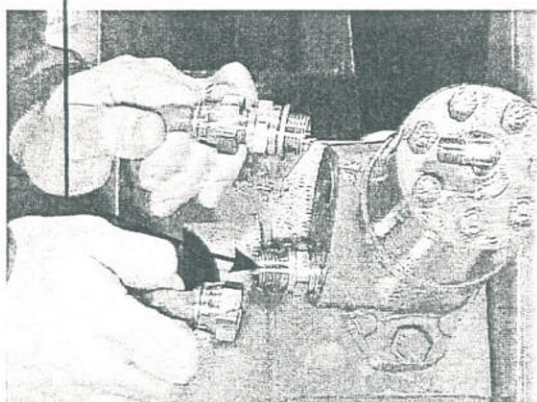
2. Fäst motorn på maskinens ram med de två bultar och muttrar som följer med maskinen. Sätt in bultarna i hålen i fästörönen och i maskinens ram och spänn motorn på plats med muttrarna.



3. Montera hydraulslangarna på plats:

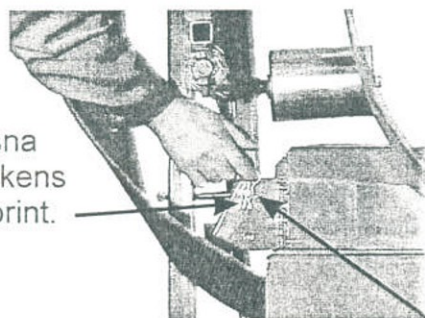
Slangen utan dubbelnippa monteras i motorns dubbelnippa.

Den svarta tunnare slangen monteras i vinkelkopplingen i motorns ände.

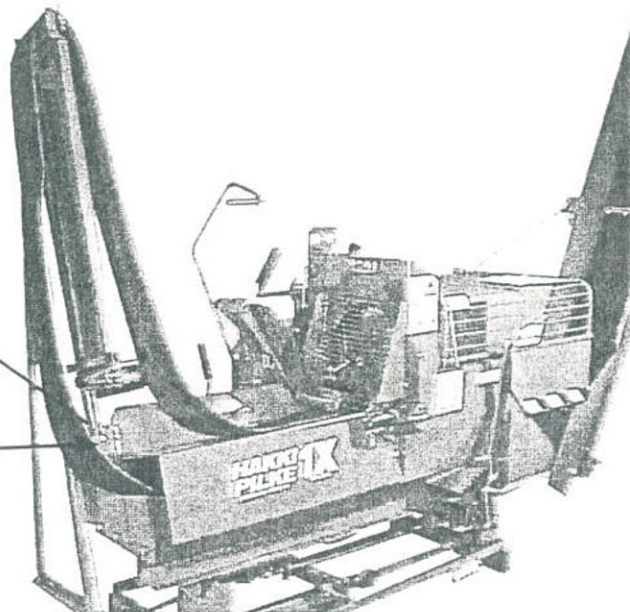
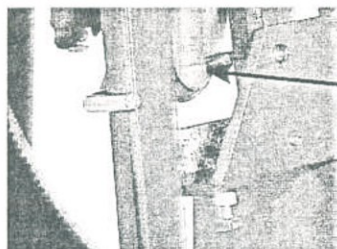


Inmatningstransportörens vändning till driftläge

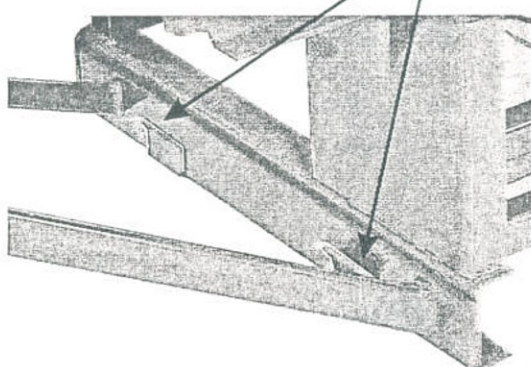
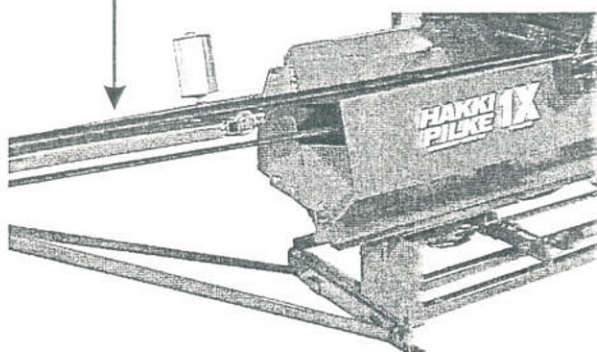
1 Avlägsna låsspakens grensprint.



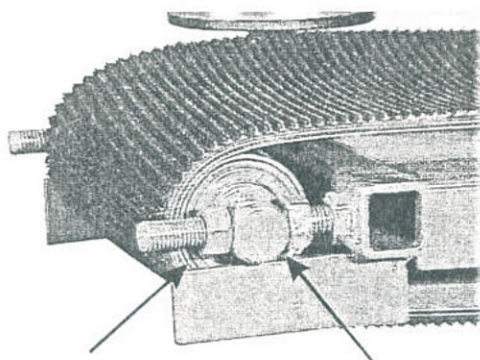
2 Avlägsna stödets låsspak.



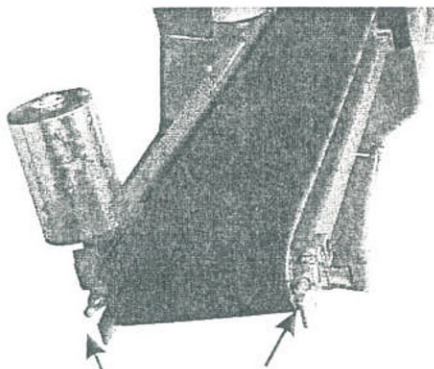
3 Vänd ner transportören i vågrätt läge och placera transportörens stöd i hålen i ramens nedre del.



Transportörmattans inställning



Öppna inställningens låsmutterar och ställ in mattans spänning på båda sidorna. Mattan har rätt spänning då den matar ut veden utan att mattans drivhjul slirar. Håll inte mattan alltför spänd eftersom detta belastar mattan och förkortar dess livslängd.

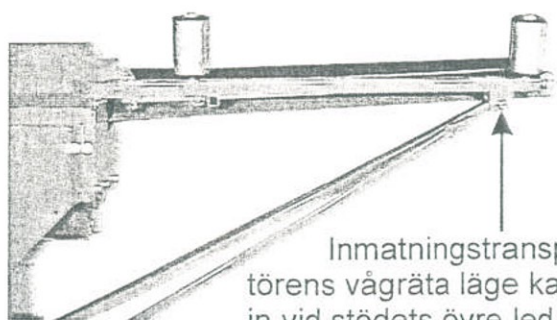


Om mattan förs ut till transportörens ena sida, förläng kanten på den sida dit mattan förs.

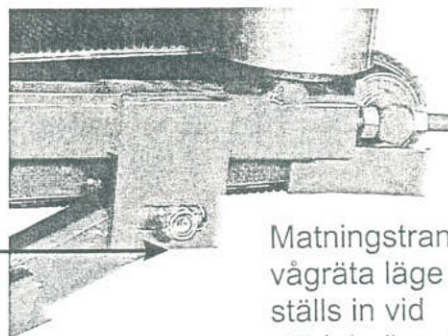
Inmatningstransportörens vändning till transportläge

Transportören vänds till transportläge genom att utföra anvisningarna för vändningen till driftläge i omvänd ordning. **När transportören är i transportläge måste den låsas på plats med låsspaken och låsspaken måste säkras med grensprinten.** Se punkt '1 Avlägsna låsspakens grensprint' på denna sida.

Inställning av inmatningstransportörens vågräta läge

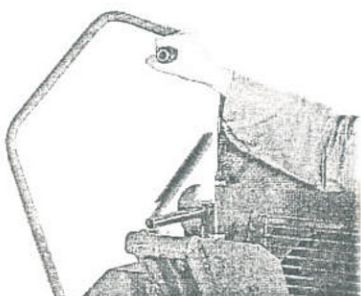


Inmatningstransportörens vågräta läge kan ställas in vid stödets övre led.

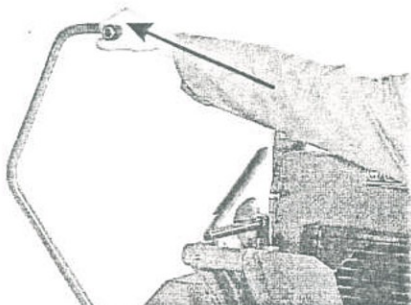


Matningstransportörens vågräta läge ställs in vid stödets övre led.

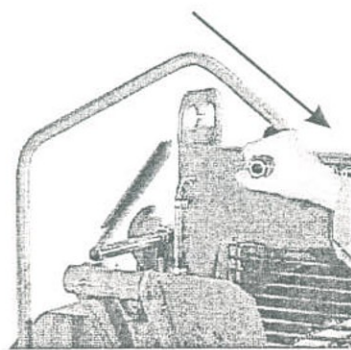
Inmatningstransportörens funktion



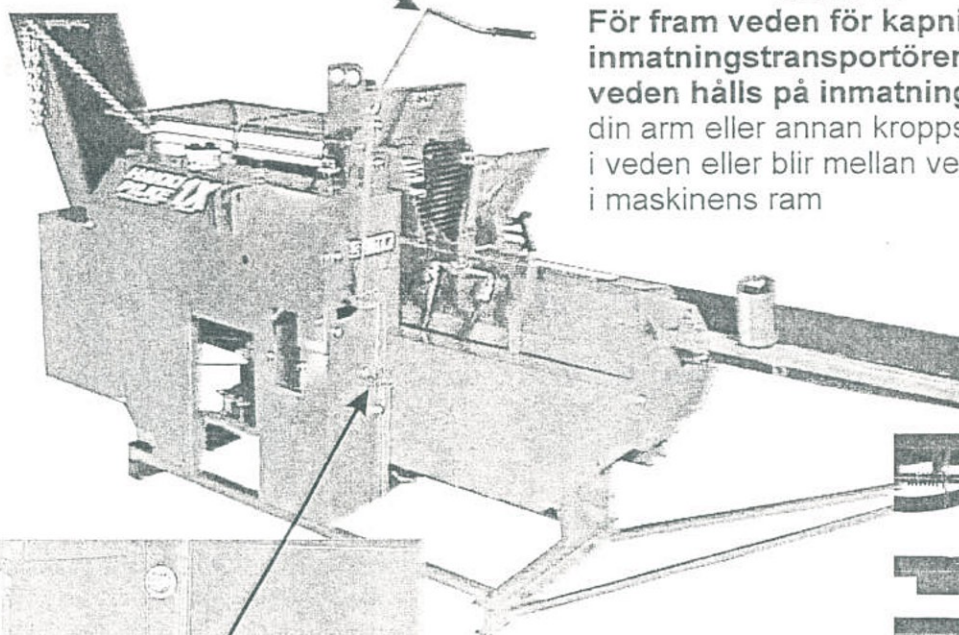
När kapningsspaken är i sitt basläge är transportörmattan på plats.



När den fjädrade kapningsspaken trycks uppåt flyttar mattan veden framåt till vedlängdsbegränsaren.

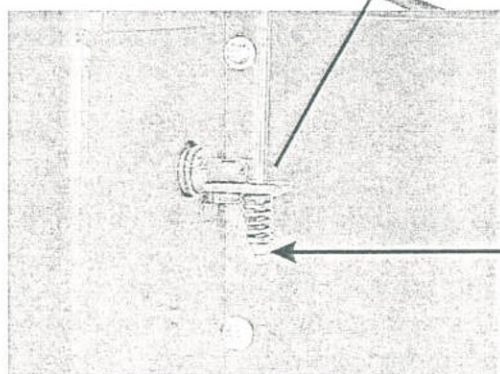


Mattan stannar när spaken förs tillbaka till sitt basläge.

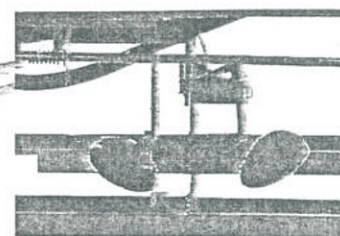


SE UPP!

För fram veden för kapning med inmatningstransportören så försiktigt att: veden hålls på inmatningstransportören din arm eller annan kroppsdel inte fastnar i veden eller blir mellan veden och delar i maskinens ram



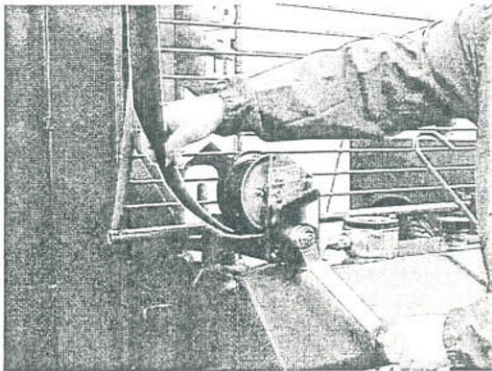
Inmatningstransportörens rörelsekänslighet kan ställas in med ventilspakarna som styr transportören.



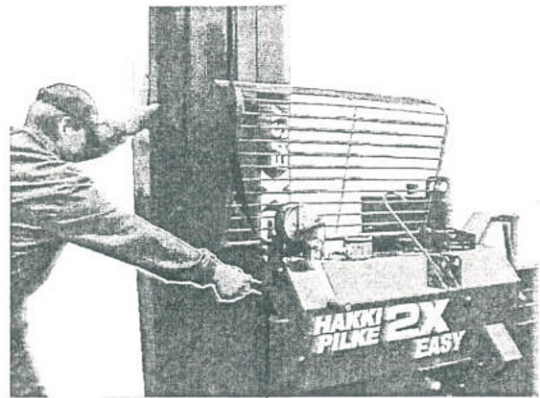
Tryck på pedalen till vänster tills transportören har flyttat virket så långt tillbaka som du önskar.

Utloppstransportören

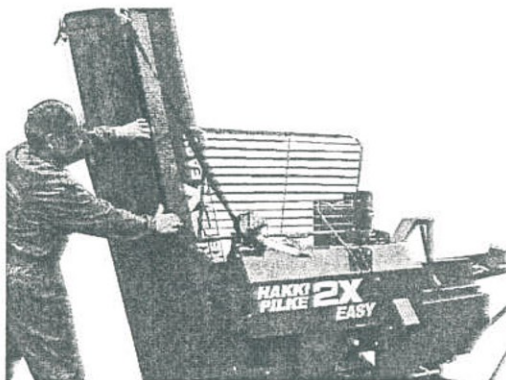
Transportörens vändning till driftläge



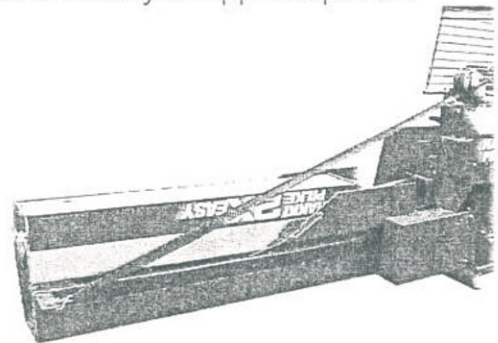
1 Lösgör spellina ur spelet.



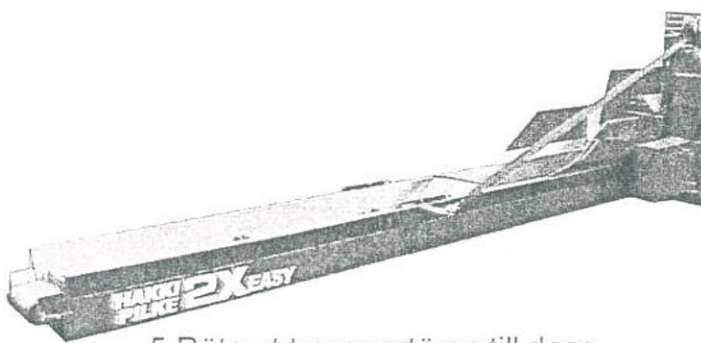
2 Tryck transportören mot maskinen och lösgör transportörens låsning genom att lyfta upp låsspaken.



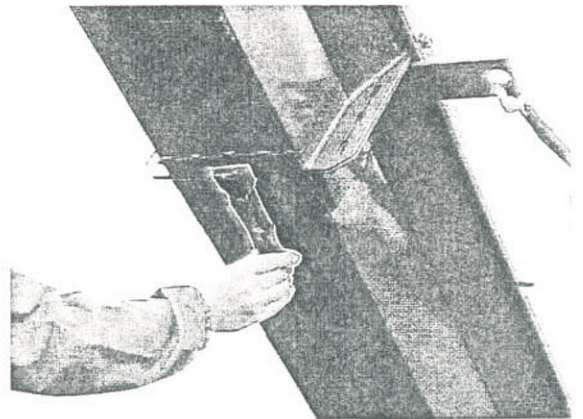
3 Drag transportören tills spellinan spänns.



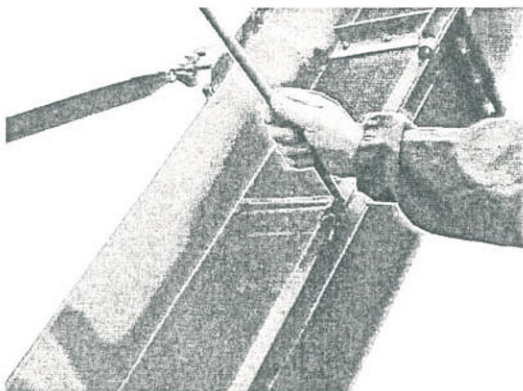
4 Fäll ner transportören med spelet.



5 Räta ut transportören till dess fulla längd.



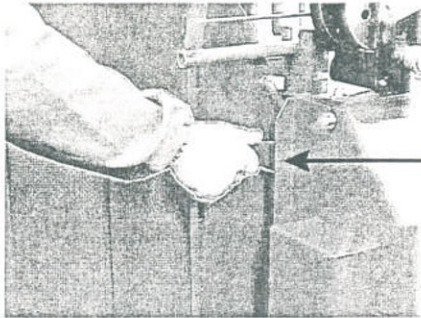
6 Ställ in transportören till önskad lutning med spelet och lås förlängningen med låset i transportörens botten.



7 Vänd mattans spärrspak mot transportörens sida.

Transportörens vändning till transportläge

Transportören vänds till transportläge genom att utföra momenten i punkten 'Vändning av transportören till driftläge' i motsatt ordning.



Kontrollera alltid att transportören säkert är låst i transportläge!

Maskinens koppling till traktor

Kopplingen ska utföras ensam. Det får inte heller i traktorns hytt finnas en person eller ett djur som kan komma åt maskinens manöverorgan medan du kopplar maskinen till traktorn. Innan du kopplar maskinen till traktorn ska du kontrollera alla apparater och delar som ingår i kopplingen. Skadade delar måste repareras eller bytas ut mot nya.

Det är absolut förbjudet att koppla maskinen till skadade apparater eller delar.

Kopplingen ska alltid utföras lugnt och den ska alltid slutföras på en gång. Kopplingens tappar ska låsas på plats med lämpliga sprintar. Då kopplingen är klar ska alla kopplingens moment kontrolleras för att försäkra att kopplingen har lyckats.

Vid koppling av kardanaxel ska man beakta alla de faktorer som kardanaxelns tillverkare har gett som anvisningar för en säker koppling av kardanaxeln. **Det är absolut förbjudet att koppla en oskyddad axel till maskinen!**

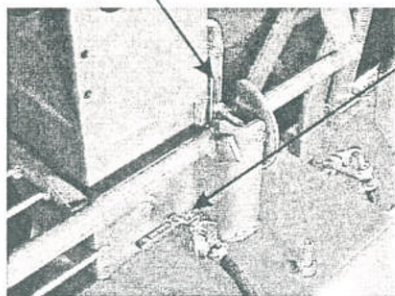
Maskinens effektbehov är max 7,5 kW, dimensionera kardanaxeln enligt detta.

Testning av maskinens funktioner och provkörning

Testa alltid funktioner och provkör maskinen innan du börjar den egentliga användningen.

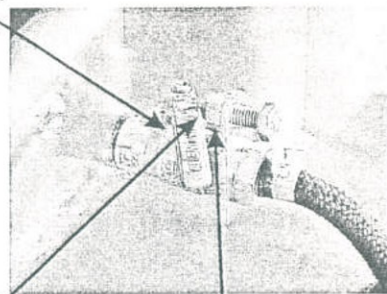
1. Kontrollera då du startar maskinen att sågsvärdets smörjning fungerar. Sågsvärdets smörjning sätts igång genom att öppna kranen i oljetankens nedre del.

Oljemängden syns i plastslangen



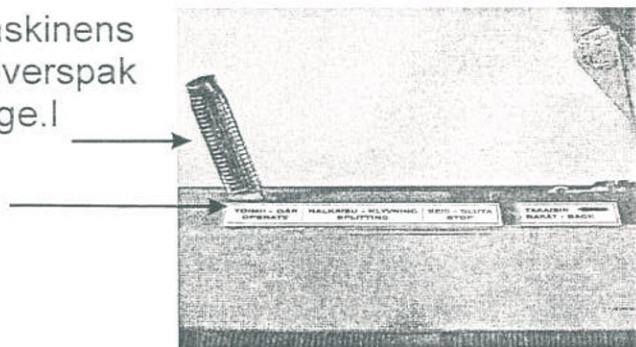
Kranen har två lägen
Öppen och Stängd.

I öppet-läge ställs kranens ställspak mot det reglerbara bulthuvudet på kranens stomme.

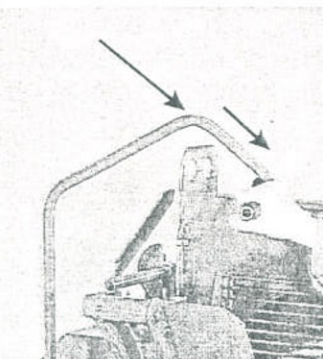


Kranens ytterläge kan ändras genom att lossa bultens låsmutter och ställa in bulten mot önskat håll. Den rätta oljemängden behöver justeras vid temperaturväxlingar. Vid kallare väderlek bör kranen öppnas mer så att sågkedjan får tillräckligt olja och vid varmare väderlek minskas kranens öppning.

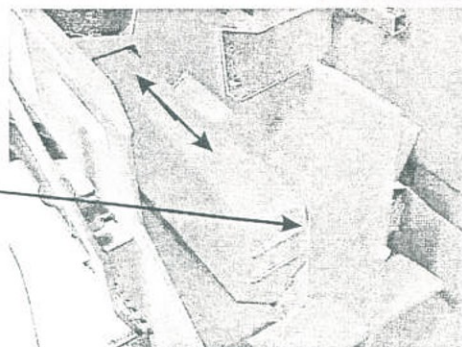
2. För maskinens klyvmanöverspak i GÅR -läge. I



3. Tryck kapspaken ned och låt den återgå till startläge.

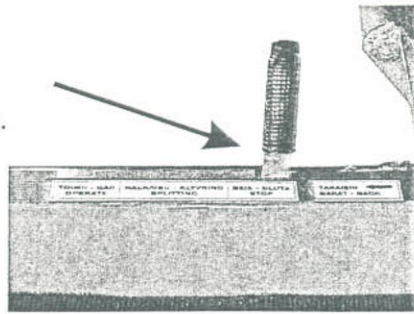


4. Kontrollera att klyvbalken skjuts in mot klyvbettet och återgår till startläge, fet vill säga att klyvrörelsen fungerar.



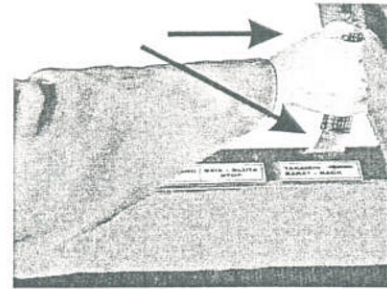
Stanna klyvrörelsen

För klyvmanöverspaken i SLUTA-läge.



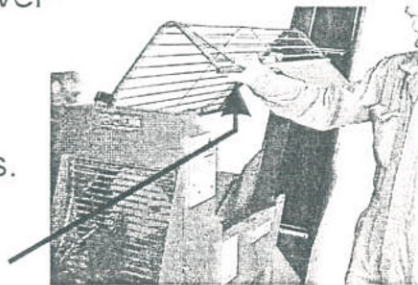
Omstart av klyvrörelsen

För klyvmanöverspaken i läget längst till höger.

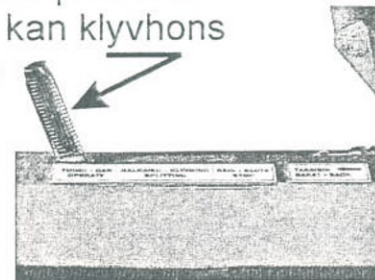


Obs!

Då klyvmanöverspaken är i SLUTA-läge kan klyvhons skydd öppnas.

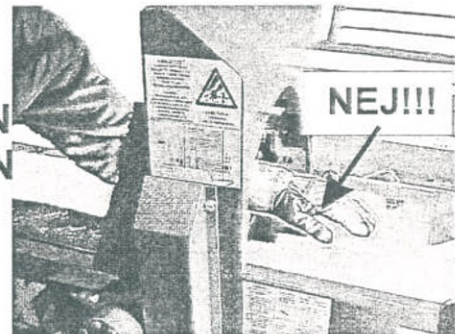


Då manöverspaken är i GÅR-läge kan klyvhons skydd inte öppnas.



VIKTIGT! Om klyvmanöverspaken är i GÅR-läge och klyvhons skydd går att öppna är det förbjudet att använda maskinen och skyddets låsmekanism bör repareras. Klyvrummets skydd skall alltså gå att öppna endast då klyvmanöverspaken är i SLUTA-läge.

FÖR ALDRIG IN HANDEN I KAPÖPPNINGEN DÅ MASKINEN ÄR I GÅNG. STANNA MASKINEN DÅ SERVICE SKALL UTFÖRAS.

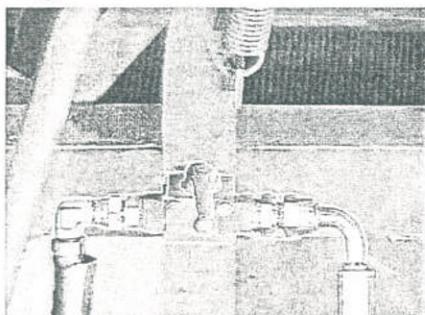


Accelerering av klyvningen

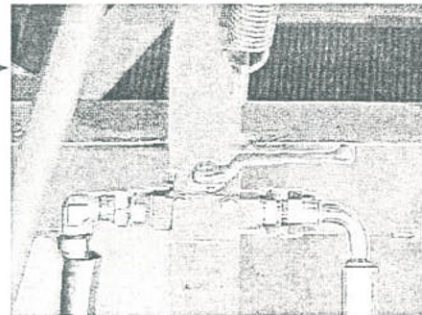
Du kan öka på hastigheten med klyvningens accelereringsventil (kraften minskar) för klyvning av mindre virke. Ventilen finns framtill på kapbordet.

Långsammare / Mera kraft

Snabbare / Mindre kraft

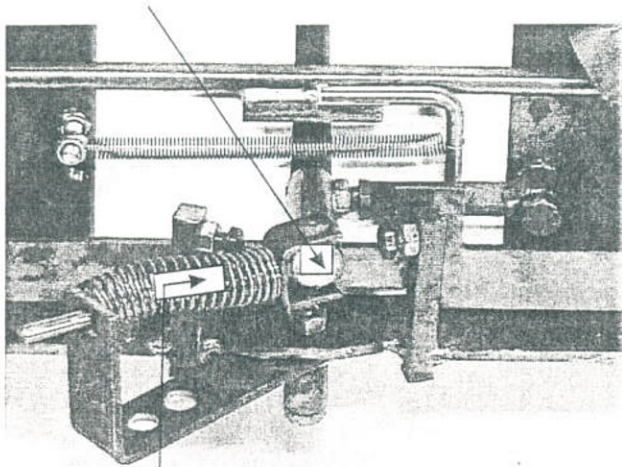


Kapbord /
Matnings-
transportör



VENTIL-/KLYVSPAKARNAS FUNKTION

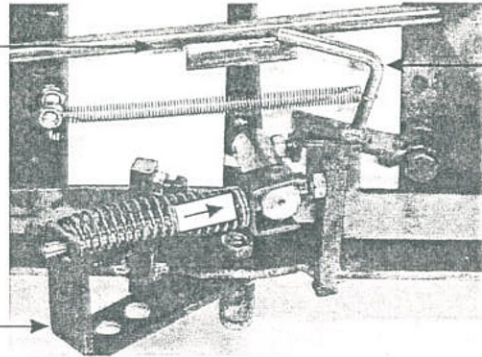
1 I startläge är ventilens ledspak i mittläge..



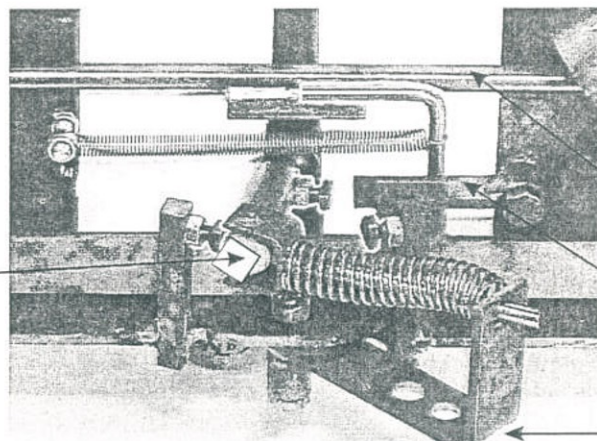
2 Fjädern trycker ledspaken åt höger.

Ventilspak

3 Då kapningsspaken efter kapning lyfts upp stiger också utlösningsspaken upp och lyfter utlösningsslattan. Då utlösningsslattan är upplyft trycker fjädern ledspaken åt höger och klyvrörelsen startar.



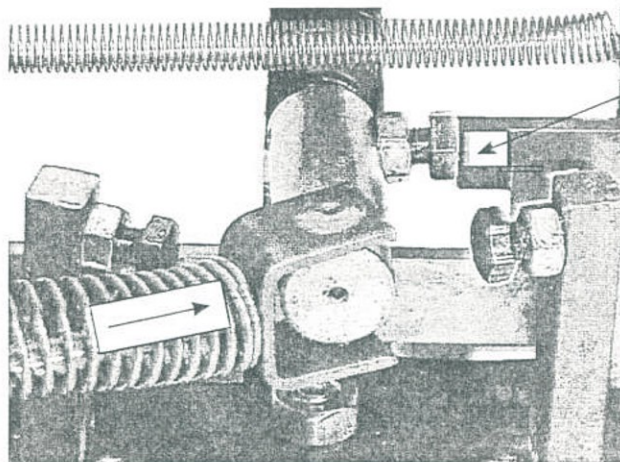
4 Då klyvbalken är nära klyvbettet svängs ventilspaken åt höger och tvingar fjädern att trycka ledspaken åt vänster och klyvbalken återgår i startläge.



5. Då ledspaken är i vänster läge sjunker utlösningsspaken och utlösningsslattan ned i startläge.

Ventilspak

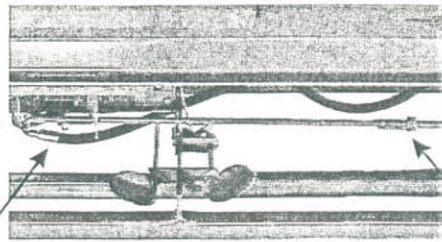
6 Då klyvbalken återgår i startläge svänger ventilspaken åt vänster och tvingar fjädern att trycka ledspaken åt höger..



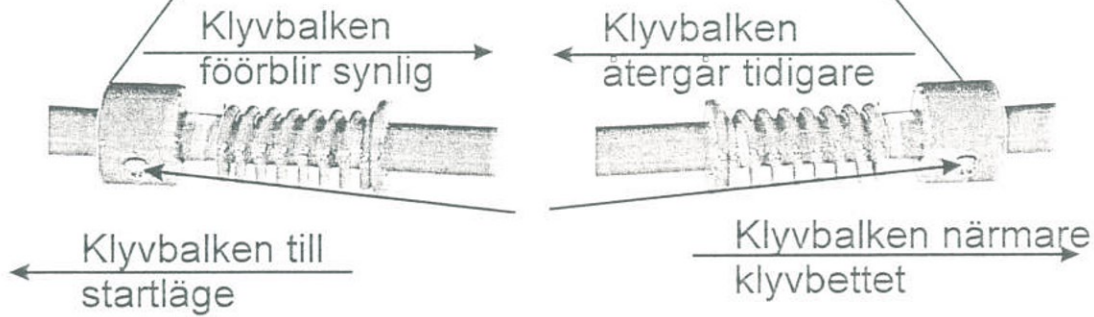
7 Utlösningsslattan som återgått ned i startläge stoppar ledspaken i mittläge och klyvsystemet stannar.

Klyvsystemets inställningar och inställning av klyvrörelsens längd

Klyvbalkens startläge ställs in genom att flytta på stopparen på vänster sida.

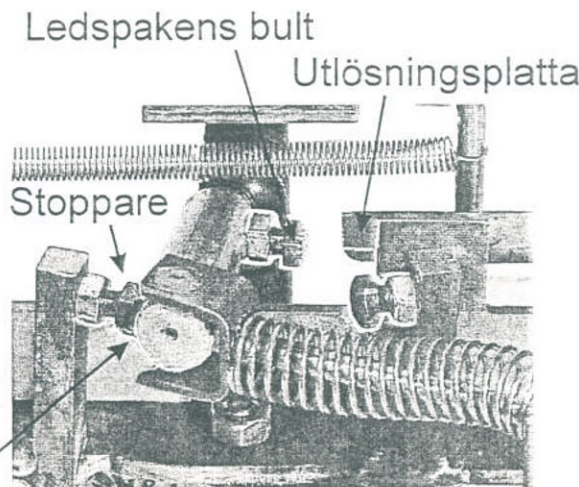


Klyvbalkens retrorrörelse eller hur nära klyvbettet klyvbalken kommer under klyvrörelsen ställs in genom att flytta på stopparen på höger sida.



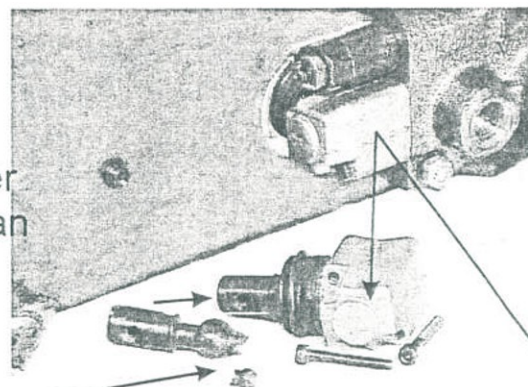
Ventilspakarnas inställning

Ledspaken måste alltid i sitt ytterläge stöta mot spaksystemets stoppare. Om ledspaken i ytterläge inte rör i stopparen, justera stopparen mot ledspaken så att den rör vid ledspaken och för den ca 2 mm mot mittläge.



Om maskinens klyvrörelse inte stannar kan ledspakens bult eller utlösningens plattans ända vara rundade. Fila bort rundningen eller byt ut delarna mot nya.

Om ledspaken stöter mot sitt ytterläge utan stoppare kan den bryta kulleden som styr ventilens slid.



Hydraulikens tryck kan regleras med ventilens tryckbegränsningsreglage som finns ovaför kulleden.

Om kulleden går av kan den bytas genom att lossa den från ventilen.

Allmänt om vedtillverkning

Du kan starta vedtillverkningen när:

- Du vet hur maskinen fungerar och hur dess manöverdon används
- Du känner till alla aspekter av maskinens arbets säkerhet
- Du har klätt dig på det sätt arbetet kräver, dvs
 - i halksäkra skodon
 - i handskar som ger ett bra grepp om virket som ska behandlas
 - i lämpliga kläder som inte är för lösa.

Se upp för alltför lösa kläder, de kan fastna i virket eller maskinen och orsaka skada!

- i lämpliga ansikts-, ögon- och hörselskydd
- Du har jämnat underlaget på arbetsplatsen och ordnat platsen så att arbetet kan utföras riskfritt.
- Du har tänkt på att väderleken inte är så kall eller varm att det är riskabelt för dig att arbeta.
- Du har tänkt på att snöfall eller regn inte skadar dig eller maskinen.
- Du har tänkt på att det inte blåser så kraftigt att du eller maskinen kan skadas.
- Du har kontrollerat att arbetsplatsen är så väl upplyst att inga skador uppstår när maskinen kopplas, används, transporteras och ställs i förvar.

När du inleder vedtillverkningen, tänk på att:

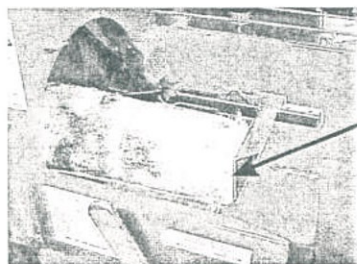
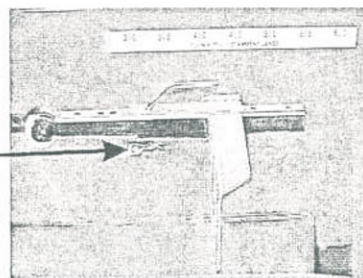
- maskinens funktioner till en början är långsamma om maskinen har förvarats i temperatur under 10 grader. I dessa fall ska du provköra maskinens kap- och klyvfunktioner flera gånger så att oljan värms upp och funktionerna blir normala.
- om veden tillverkas i temperatur över 20 grader kan maskinens olja överhettas och arbetet måste avbrytas medan oljan avkyls.

Allmänt om vedtillverkning

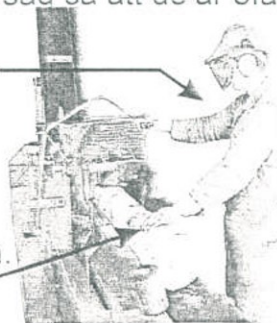
När maskinen har kopplats till kraftkällan och provkörts enligt anvisningarna ovan och användaren känner till alla säkerhetsanvisningar gällande maskinens användning, kan vedtillverkningen börja.

Vedtillverkning

- 1 För klyvmanöverspaken till SLUTA-läge och öppna klyvhons skydd.
- 2 Ta bort sprinten ur vedlängdsbegränsarens låstapp och ta loss hela låstappen och ställ in begränsaren på önskad längd.
- 3 Lås vedlängdsbegränsaren på önskad plats med låstappen och sätt sprinten på plats.
- 4 Ställ in klyvbettens på önskad höjd med klyvbettets regelspak.
- 5 Stäng klyvhons skydd och för klyvmanöverspaken till GÅR-läge.
- 6 Hantera bara sådana stockar som du orkar lyfta upp på maskinen. Om stockarna är sneda, har kvistar eller knölar, är för långa eller överhuvudtaget sådana att deras hantering är riskabel, behandla dem först med motorsåg så att de är ofarliga att hantera.

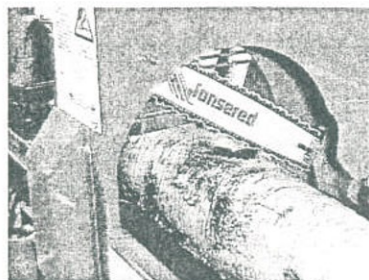


- 7 Ställ dig vid maskinen så som bilden visar. Flytta stocken mot vedlängdsbegränsaren för hand eller med inmatningstransportören.
- 8 Håll i stocken med vänster hand.



9 Tryck lugnt ner kapningsspaken.

SLÅ ALDRIG NER SPAKEN! När kedjan träffar lätt i träet tänjs kedjan betydligt mindre, samtidigt minskar risken för att stocken snurrar runt.



10 När stocken är kapad och den kapade biten har fallit ner i klyvhon, håll kapningsspaken nere och kontrollera hur veden ligger i klyvhon. Om veden ligger rakt längs hon och den inte har knölar, stora kvistar eller annat som kan få den att fastna i klyvbettet, lyft upp kapningsspaken

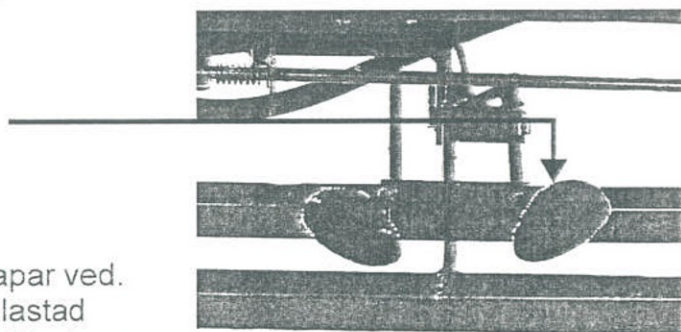
Om virket ligger snett och det är sannolikt att det också kommer att föras snett mot klyvbettet och fastna i bettet, gör följande:

Håll kapningsspaken nere efter att virket har kapats och fallit ned i hon. För klyvmanöverspaken till SLUTA-läge och lyft därefter upp kapningsspaken..

Dä klyvmanöverspaken är i SLUTA-läge, lyft upp klyvhons skydd och rätta till virkesbiten som ligger snett.

Sänk ned skyddet och ställ spaken i GÅR-läge.

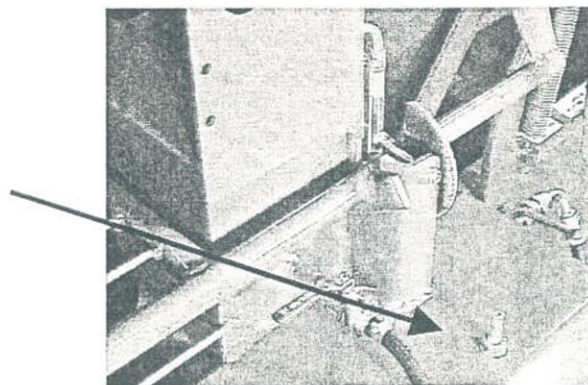
Starta klyvningen genom att sänka och lyfta kapningsspaken eller genom att tranpa på klyvutlösningsspedalen som finns framtil under maskinen. (Obs! Höger pedal)



Tryck alltid kapningsspaken ända ned då du kapar ved. Kapningsspakens återställning upp är fjäderbelastad och rörelsen måste alltid kontrolleras för hand. Spaken får aldrig släppas fritt upp i startläge med fjäderns dragkraft.

Sågsvärdet skall alltid, utom vid själva kapningen, vara i det övre läget som fjädern drar upp det i. Svärdet får aldrig förbli synligt i den övre delen av kapningsöppningen. Sågsvärdets retur fjäder måste vara så spänd att den håller svärdet uppe. Fjäderns spänning kan justeras med muttern i övre delen av maskinens ram.

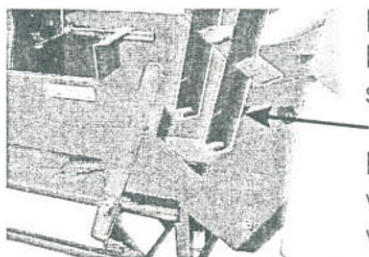
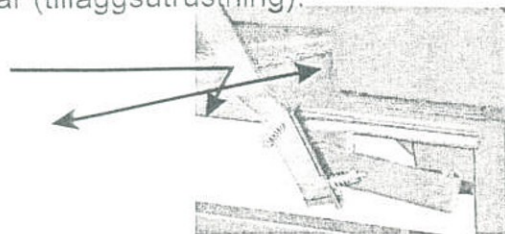
Kontrollera alltid då du för fram virke för kapning att sågsvärdet inte träffar biten som flyttas, en kvist eller löst flis från virket.



Klyvbettets justerin och frigöring

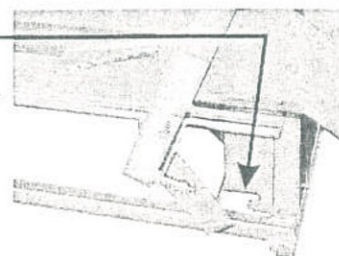
Klyvbettet kan ställas in på höjden i klyvhon. Höjden på klyvbettets vågbett väljs enligt vedens storlek. Det är mest ändamålsenligt att bettkorset träffar mitt i veden som ska klyvas så att vedträna blir lika stora. Inställningarna är de samma på bettet som klyver i 4 delar och på bettet som klyver i 6 delar (tilläggsutrustning).

När regelspaken dras utåt från maskinen lösgörs spakens låsning. Bettets höjd ställs in genom att föra spaken i sidled. Bettet låses på önskad höjd genom att föra spaken tillbaka i låsskårorna i maskinens ram.



När bettet ställs in i det nedersta läget lösgörs det från regelspaken och bettet kan lyftas bort.

Bettet lyfts bort då det ska vässas eller då man tillverkar ved som inte ska klyvas.



Lösgöring av ved som fastnat i klyvbettet

Om stocken ligger snett i klyvhon är det sannolikt att den också kommer att föras snett mot klyvbettet och fastna i bettet. Om detta inträffar, gör följande:

- 1 Ställ klyvmanöverspaken i SLUTA-läge och utför därefter momenten i punkterna '**Stoppa klyvrörelsen**' och '**Returnera klyvrörelsen**' ovan.
- 2 Ställ klyvmanöverspaken i SLUTA-läge när klyvcylindern har återgått i startläge från klyvbettet som veden har fastnat i.
- 3 Öppna klyvhons skydd och lossa veden som har fastnat i klyvbettet genom att slå på den med ett annat tungt trästycke eller med något annat tungt slagverktyg. Lossa veden i riktning från transportören mot klyvhon.

SE UPP för klyvbettet när du lossar veden som fastnat i bettet!!

När du har fått loss veden som fastnat i bettet, lägg det åt sidan för att klyvas med en annan maskin eller apparat. Om du bedömer att veden ändå kan klyvas med 2X-maskinen, gör på följande sätt:

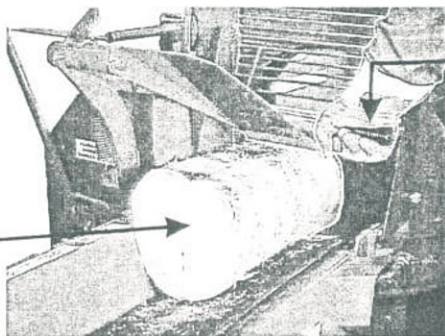
- 1 Ställ klyvmanöverspaken i SLUTA-läge, lägg veden tillbaka i klyvhon där klyvbalken är i startläge. Lägg veden i en sådan ställning att den kan klyvas.
- 2 För med regelspaken klyvbettet i det nedersta läget så att klyvbettets vågbett försvinner och veden klyvs i bara två delar.
- 3 Stäng klyvhons skydd och ställ klyvmanöverspaken i GÅR-läge.
- 4 För ner och lyft upp kapningssvärdet med kapningsspaken så att klyvningen startar och veden klyvs.
- 5 Ställ in klyvbettets vågbett i startläge och fortsätt vedtillverkningen.

Återklyvning av redan kluven ved

- 1 Ställ klyvmanöverspaken i SLUTA-läge och öppna klyvhons skydd.
- 2 Lägg veden i hons riktning i klyvhon där klyvcylindern är i startläge.
Stäng klyvhons skydd.
- 3 Ställ klyvmanöverspaken i GÅR-läge och starta klyvningen.

Den sista stockens kapning

När du för den sista stocken för att kapas, LÄMNA ALLTID DEN HELA DELEN på kapbordet och den halvlånga delen på klyvhons sida.

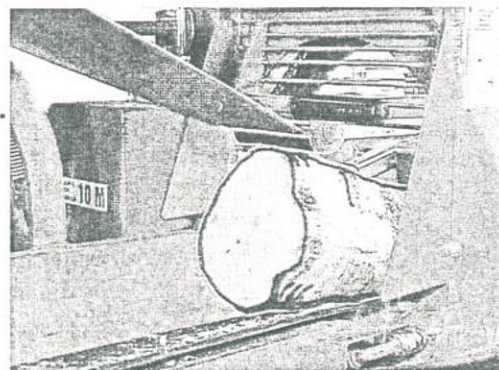


När du kapar den sista stocken, tryck ner stocken med stödrullen och kapa stocken genom att försiktigt trycka ner kapningsspaken.

Flytta aldrig **stocken som ska kapas sist** så att den lägger sig snett i kapöppningen.

Om detta inträffar gör följande:

- 1 Ställ klyvmanöverspaken i SLUTA-läge
- 2 Öppna klyvhons skydd
- 3 Dra stocken i klyvhon och lyft ut stocken ur hon. **Tryck aldrig tillbaka stocken genom kapöppningen till kapbordet.**
- 4 Stäng klyvhons skydd och ställ klyvmanöverspaken i GÅR-läge.
- 5 Lägg stocken tillbaka på kapbordet och för den igen fram för att kapas enligt anvisningarna i punkten '**Kapning av den sista stocken**' ovan.

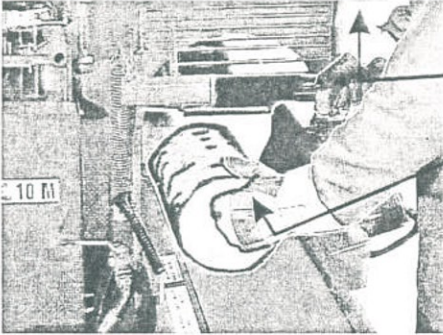


Flyttning av den sista stocken som ska klyvas till klyvhon

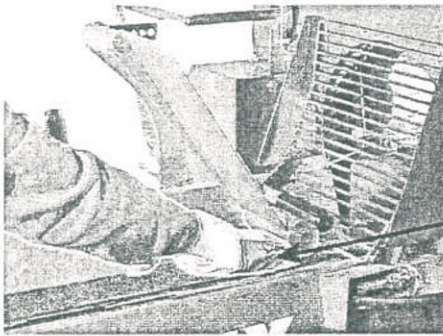
Maskin med inmatningstransportör:

När stocken är på kapöppningens skydd och stödrullen, släpp greppet om skyddets handtag och mata stocken i klyvhon med maskinens inmatningstransportör genom att lyfta kapningsspaken till det övre läget, det vill säga på det sätt som beskrivits ovan i punkten '**Användning av inmatningstransportören**'.

Maskin utan inmatningstransportör:



Lyft kapöppningens skydd ca 5 cm från stocken och knuffa in stocken i klyvhon med en liten snabb rörelse. **FÖR ALDRIG HANDEN LÄNGRE ÄN TILL SKYDDETS STÖDRULLE!**



SE ALLTID UPP för kapöppningens fjäderbelastade skydd. När du för fram stocken, **SE UPP** att din hand inte fastnar mellan stocken och rullen. **SE OCKSÅ UPP** att handen inte fastnar mellan stödrullen och kapbordet eller inmatningstransportörens matta.

Vedtillverkning med maskin utan utloppstransportör

Om du tillverkar ved med en maskin som inte har en utloppstransportör för de färdiga vedträna, ska du beakta alla de anvisningar för en säker användning av maskinen som ges i denna instruktionsbok och dessutom beakta följande:

De färdiga vedträna som samlas i en hög intill maskinen ska alltid flyttas bort så att de inte orsakar en risksituation och inte heller skadar användaren eller maskinen. Stanna alltid maskinen innan du flyttar veden.

Utloppstransportörens användning

Läs följande punkter ovan i dessa anvisningar:

'Vändning av transportören till transport- och driftläge'

Transportören bör ställas i ett sådant driftläge att den för bort alla färdiga vedträn från vedmaskinen. Det är förbjudet att ställa transportören i ett så brant läge att vedträna faller tillbaka i klyvhon!

Följ alltid med transportörens funktion vid vedtillverkningen och fäst särskilt uppmärksamhet vid följande saker:

- Kontrollera då och då att låsningen av transportörens drivhjul på vinkelväxelns spåraxel (axeln som traktorns kardanaxel kopplas till) håller.
- Följ med transportörmattans rotation och om den stannar ska också maskinen omedelbart stannas. När maskinen är avstängd kontrollera varför mattan har stannat. Felet bör repareras omedelbart!
- Det är förbjudet att föra in handen i öppningarna i transportörens övre och nedre del när maskinen är i gång.
- Transportörträget där veden förs fram ska hållas rent från is, snö och träavfall.
- Mattans löprullar i transportörens övre och nedre del ska hållas rena från is, snö och träavfall.
- Is, snö och träavfall som samlas på marken eller golvet vid maskinens och transportörens nedre del ska avlägsnas så ofta att de inte orsakar skada eller risksituation vid arbete med maskinen.

Under vedtillverkningen bör man observera att

- Vedträna som faller av transportören faktiskt träffar underlaget, flaket el. dyl. avsett för dem.
- Man inte lastar mer ved på underlaget eller flaket än vad det rimligt rymmer.
- Vedlass som ska transporteras inte är så stort att vedträn kan falla av det under transporten.
- Avståndet mellan transportörens övre del och vedhögen inte blir mindre än 50 cm när transportören är i driftläge.
- Transportören måste ställas i transportläge även då maskinen flyttas korta avstånd på vedtillverkningsplatsen.

Arbetets avslutning

- 1 Kontrollera att inga vedtrån blivit kvar i klyvhon eller på transportören.
- 2 Stanna traktorns kraftuttag.
- 3 Öka transportörens lutning en aning.
- 4 Lyft upp maskinen ca 1015 cm med traktorns lyftanordning och flytta traktorn med maskinen en bit från vedtillverkningsplatsen. Flytta maskinen så försiktigt att maskinen eller dess förare inte skadas. SE UPP ATT TRANSPORTÖREN INTE STÖTER i flaket, vedhögen eller något annat under flyttningen.
- 5 Rengör maskinen från spån och annat träavfall när den är på en sådan plats att rengöringen är möjlig.
- 6 Sänk ner maskinen och vänd transportören till transportläge.
- 7 Stäng alltid kranen till sågkedjans smörjsystem när du avslutar vedtillverkningen eller håller en paus i tillverkningen genom att stanna traktorn.

Maskinens transport

När maskinen transporteras med traktor bör man observera att:

- Transportören ska vara i transportläge.
- Vid transporten ska man beakta det utrymme som maskinen och transportören kräver både på höjden och på bredden, det vill säga
 - maskinen bör vara på en sådan höjd att transportören inte stöter i något som finns ovanför den vid körrutten
 - maskinen bör också vara så mycket ovanför marken att den inte stöter mot hinder på körrutten, så som stenar, stubbar eller jordhinder.
 - alla utstående delar på maskinens sidor, så som kapbordets förlängning och inmatningstransportören, ska ställas i transportläge. Under transporten, särskilt vid svängningar, ska man kontrollera att delarna eller maskinen inte stöter mot något på sidorna.
- Under flyttningen ska man hålla en sådan körhastighet att ingen skada uppstår.
- Ingenting får transporteras på maskinen under flyttningen.
- Om man under transporten stannar ens en liten stund och särskilt om man går ur traktorn, ska maskinen fällas ner.

Maskinens förvaring

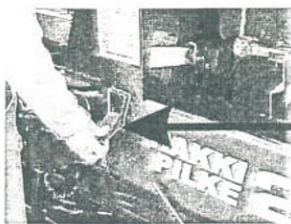
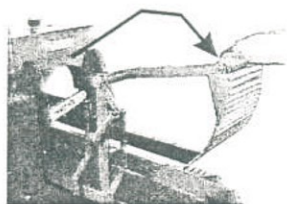
- Maskinen ska rengöras från sågspån och träavfall före förvaringen.
- Maskinen bör förvaras i ett täckt utrymme eller om den förvaras ute ska den skyddas med ett material som håller regn och snö.
- Maskinen ska alltid förvaras i transportläge och på ett sådant underlag att den inte kan välta. Det är absolut förbjudet att förvara maskinen på ett lutande underlag!
- Förvaringsplatsen bör vara sådan att man inte kan stöta mot maskinen när den förvaras där.

Sågkedjans väsning

ANVÄND ALLTID HANDSKAR NÄR DU HANTERAR SÅGKEDJAN!!!

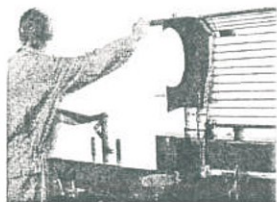
Maskinen måste absolut stannas när kedjans väsning förbereds.

1 Ställ klyvmanöverspaken i STANNA-läge och öppna klyvhons skydd.



MASKINEN SKA ALLTID STANNA INNAN SÅGENS SKYDD ÖPPNAS

2 Vänd kapöppningens skydd till det bakre läget.



3 Öppna sågens skydd.



4 Vänd upp skyddet.

5 Väs saågkedjan från inmatningstransportörens sida.

6 Väs saågkedjan från klyvhons sida.

Undvik felan nedan när du väs saågen:

1. Filning för långt ner och med en alltför tunn fil



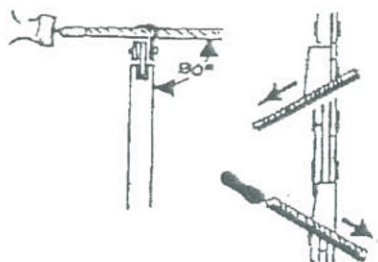
2. Saågkedjans nedsättningsmått alltför stort. Bör vara 0,65 mm.



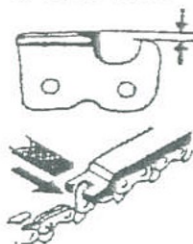
3. För litet nedsättningsmått.



Håll filen i 90° vinkel mot svärdet och kedjan när du filar sågtanden. Utför alltid sliprörelsen från insidan av saågkedjan.



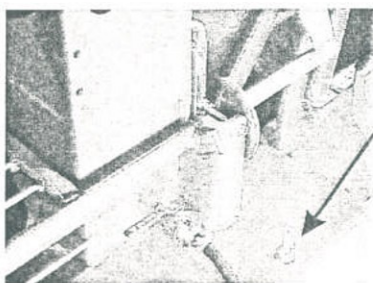
Rätt nedsättningsmått är 0,65 mm.



7 När väsningen är klar vänd ner sågskyddet och lås det på plats.

8 Stäng klyvhons skydd.

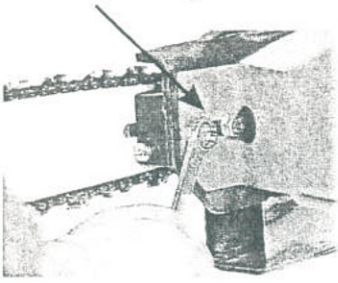
Om kapningssvärdet blir synligt i kapöppningen och det inte stiger helt in i skyddet, är det förbjudet att använda maskinen!



Om svärdet inte stiger helt upp, spänn fjädern som drar upp svärdet med fjäderns ställmutter. Om spänningen inte korrigerar situationen, måste fjädern bytas ut mot en ny.

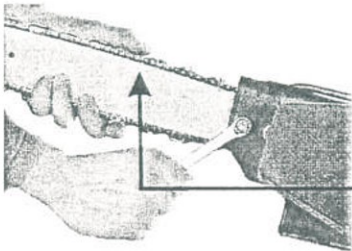
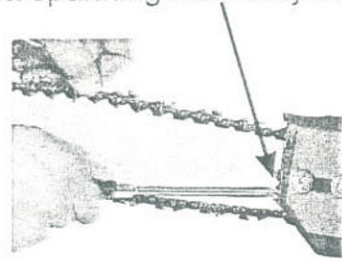
Kedjans spänning

Lossa på sågsvärdets fästbultar och ställ in kedjan till rätt spänning med kedjans ställskruv.



Rätt spänning:

En av kedjans nedre sågtänder förblir synlig när man drar i kedjan och kedjan är fast i svärdet på svärdets nedre del efter inställningen.



Svärdets fastsättning

Lyft upp svärdet och spänn bultarna.

Sågkedjans och svärdets byte

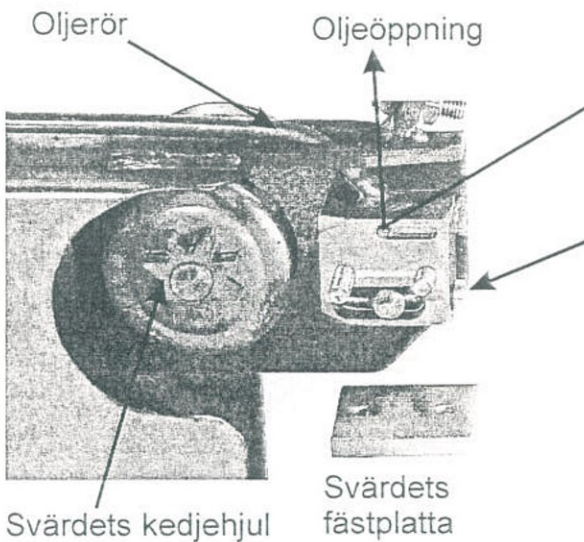
1 Ta loss svärdets fästbultar, fästplattan och kedjan.

2 Rengör sågkedjans oljeöppning innan du monterar på en ny kedja eller svärd.

3 Vrid kedjans spännare till startläge.

4 Montera kedjan och svärdet på plats. Kom ihåg att montera kedjan åt rätt håll, dvs. så att den vassa sidan av kedjans sågtänder är mot kedjehjulet på svärdets nedre sida.

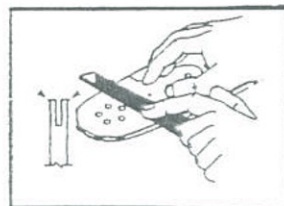
5 Sätt svärdets fästplatta på plats och spänn kedjan och svärdet på plats enligt anvisningarna i punkten 'Kedjans spänning'.



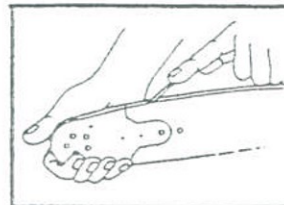
Svärdets service

Serva sågkedjan och svärdet vid behov enligt dessa instruktioner:

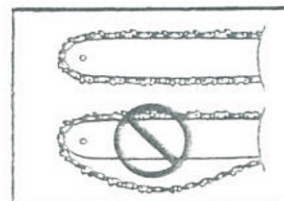
Fila bort svärdets vridning med en flatfil.



Rengör svärdets fåra.

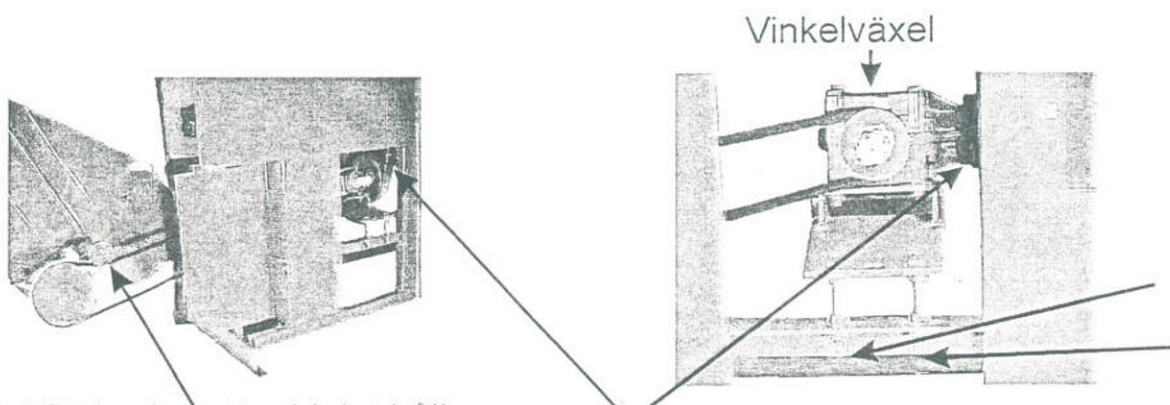


Kom ihåg rätt spänning av kedjan!!!



Kilremmarnas och transportörmattornas inställning

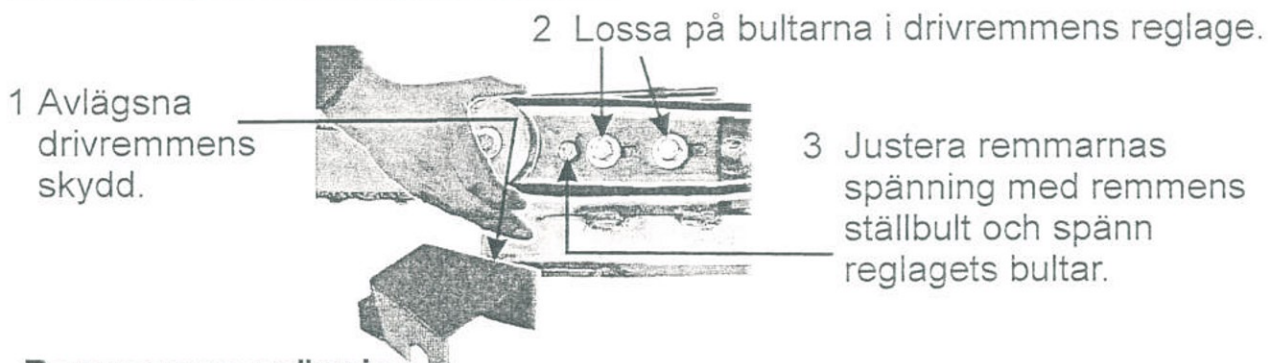
Stanna alltid maskinen när remmarna eller mattorna ska ställas in!!!



Det fjädrade spännhjulet håller transportörens drivrem i rätt spänning. Obs! Spännhjulet ska trycka på remmen från remmens ovansida.

Remmarna som går från vinkelväxeln till hydraulpumpens drivaxel kan justeras med fästbultarna i vinkelväxelns ställning.

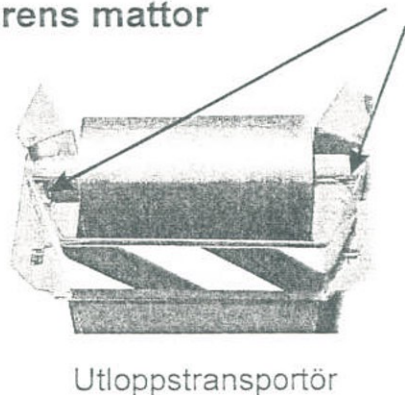
Inställning av sågkedjans drivrem



Remmarnas spänning

Rätt spänning på remmarna som går från vinkelväxeln till hydraulpumpens drivaxel och svärdets drivrem: remmarna fjädrar ca 20 mm när man trycker mitt på remmens ovansida mellan drivhjulen.

Inställning av utlopps-transportörens och inmatningstransportörens mattor

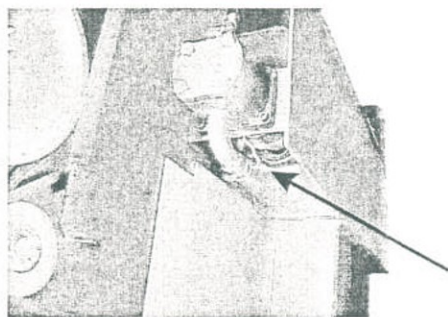


Ställ in mattans spänning med ställmuttrarna i transportörens ändar. Mattan har rätt spänning då den transporterar veden utan att stanna. Ställ inte in mattorna för spänt, detta förkortar mattans livslängd.

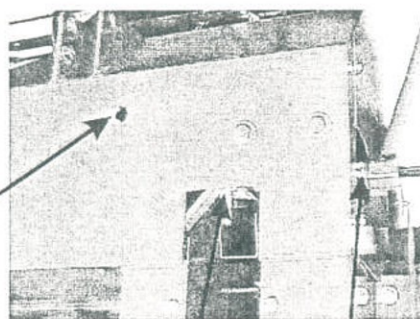
Om mattan drar åt ena sidan, rättas den till genom att förlänga ställmuttern på den sida åt vilken mattan drar.

Maskinens smörjning

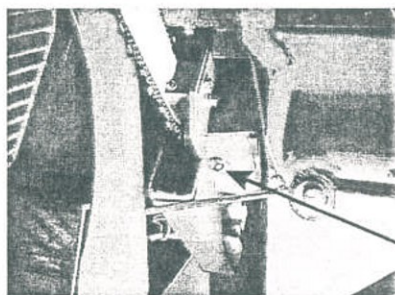
Smörja maskinen med fett efter var 100:e drifttimme



Lagren på
hydraul-
pumpens
drivaxel.

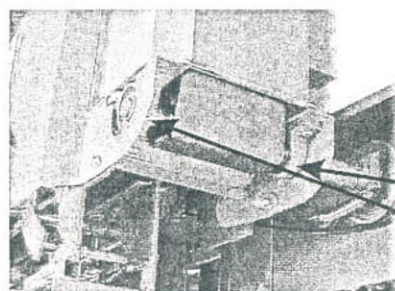
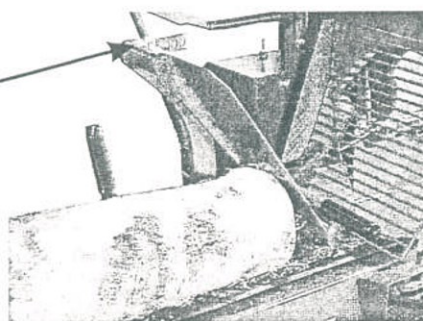


Kapningsspakens led



Leden på
klyvöpp-
ningens
skydd

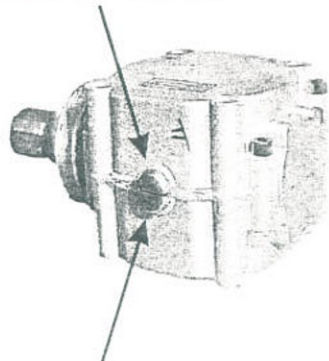
Sågkedjans
drivaxel



Leden på
utloppstrans-
portörens
nedre rulle

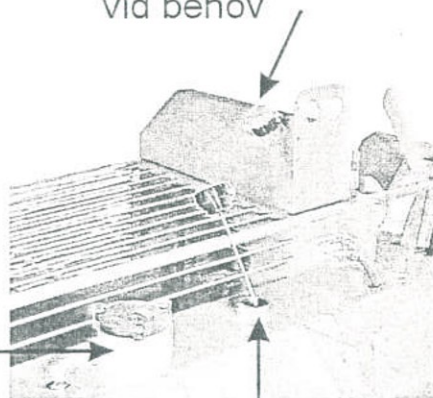
Byt en gång om året

Vinkelväxlens olja,
t.ex. EP 80/90



Rätt oljenivå:
i vågrät ställning
rinner olja ut ur fyllöppningen.

Fyll på sågkedjeolja
vid behov



Hydrauloljefilter.
Typ CR 50

Hydraulolja 40 l,
t.ex. Neste 32

Tekniska data:

Effektbehov	7,5 kW
Sågsvärd	kedja 0,325"/56 draglänkar svärd 15"
Klyvning	hydraulcylinder 2 st, diameter 50 mm stöt kraft 3500 kp
Klyvbett	standardutrustning klyvning i 4 delar tilläggsutrustning klyvning i 6 delar
Hydraultryck	180 bar
Hydraulpumpens flöde	44 l/min
Hydrauloljetankens volym	40 l, oljan standardutrustning
Maskinens vikt inklusive transportör	600 kg
Transportörens längd	4 m
Ljudnivå	Laeq 95 dB Lw 111 Db
Vibrationens effektvärde	aw <2,5 m/s ² (0,9 m/s ²)
Tillverkare	MAASELÄN KONE OY Rajakatu 25, FIN-85800 Haapajärvi Tfn +358 8 7727300, fax 358 8 7727320

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINEN

MAASELÄN KONE OY
Rajakatu 25, 85800 Haapajärvi, Finland

försäkrar att maskinen

HAKKI PILKE 1X37, vedmaskin

Serienummer

som har släppts ut på marknaden, uppfyller kraven i maskindirektivet 98/37/EY och de nationella förordningarna genom vilka direktivet träder i kraft (VNp 1314/94).

Haapajärvi, 14.8.2000

Ismo Hallapuro
försäljningschef

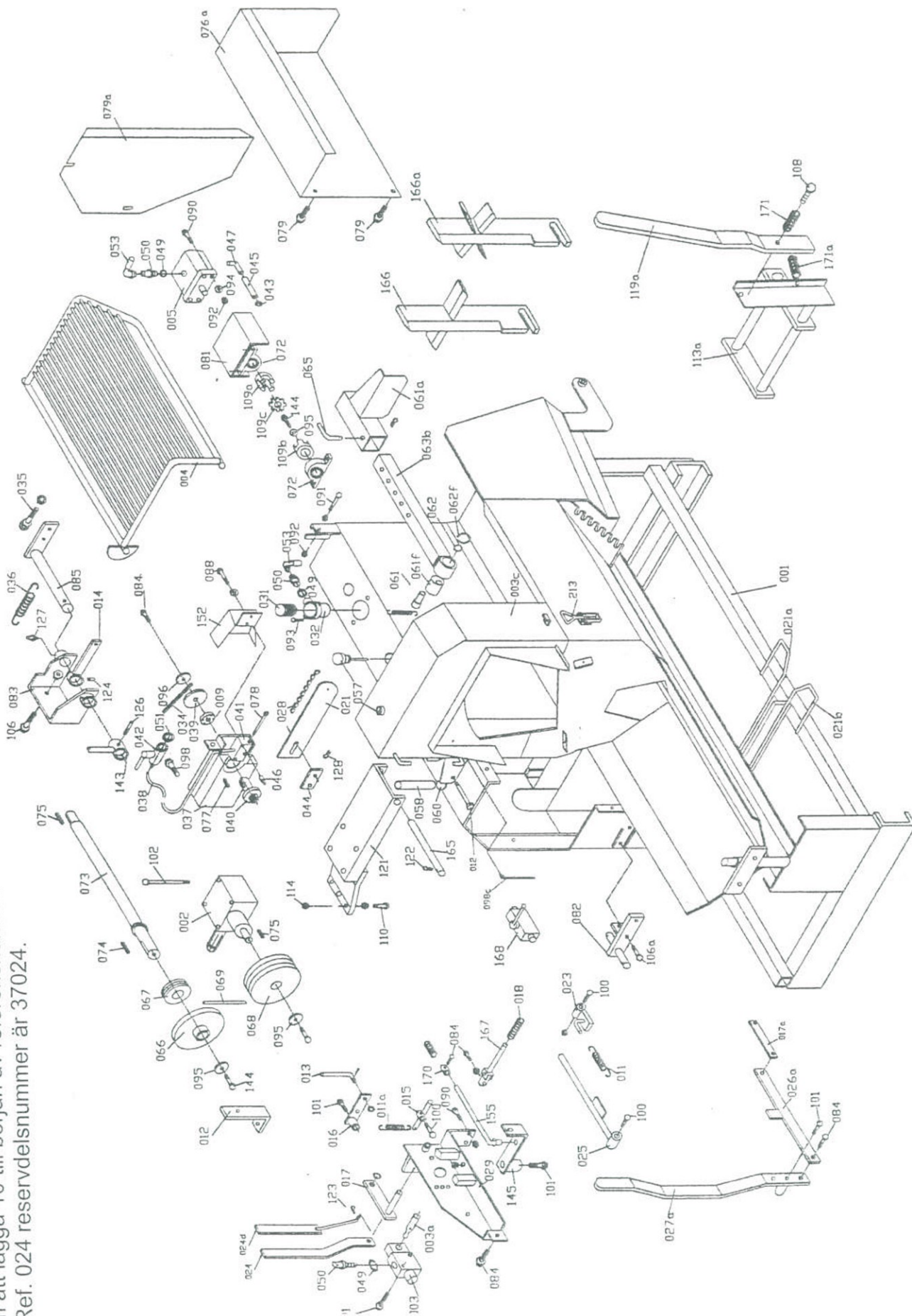
Reservdelens beställningsnummer utformas genom att lägga 37 till början av referensnumret.

T.ex. Ref. 024 reservdelsnummer är 37024

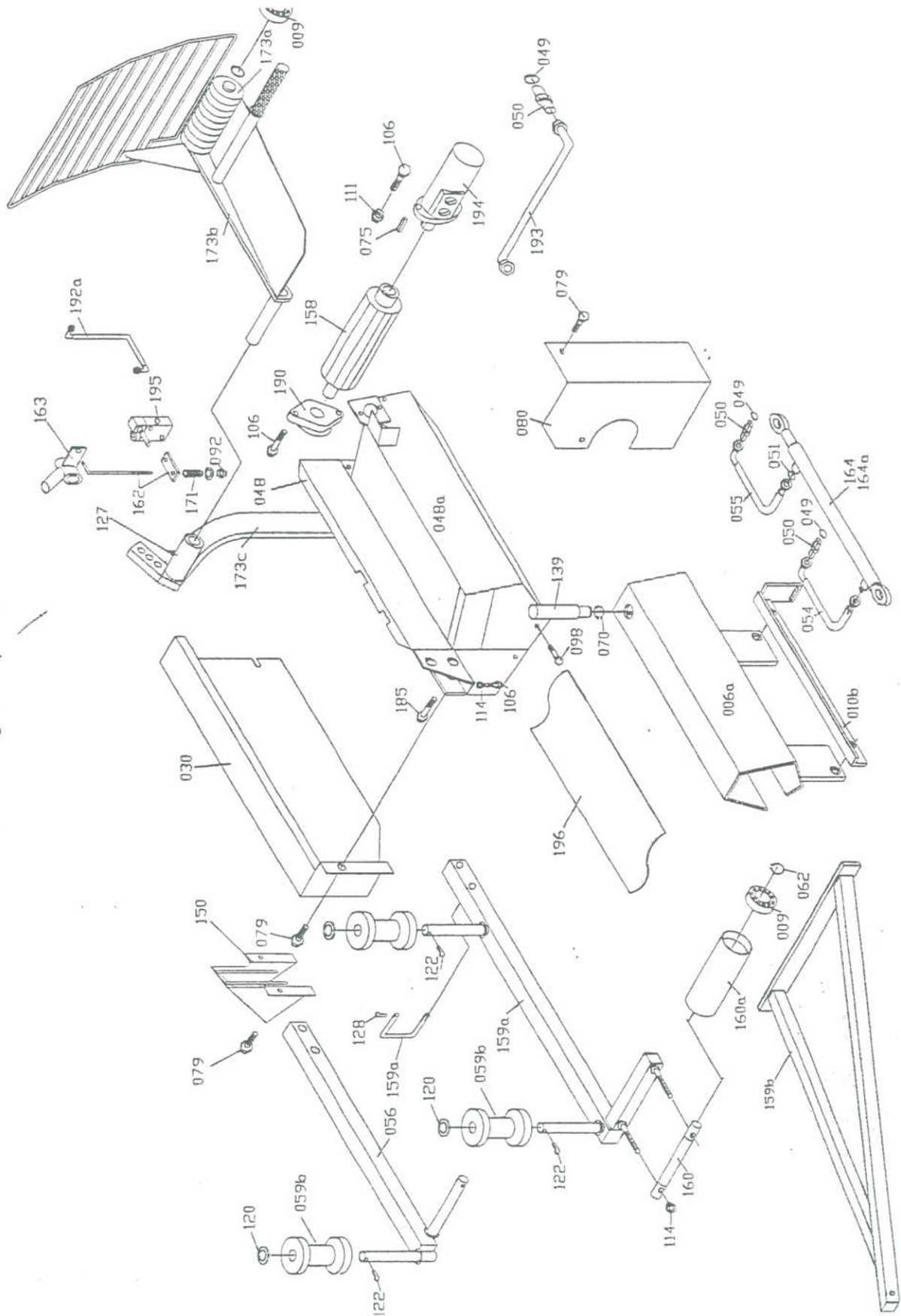
Nr.	Benämning	St.			
37001	Ram	1	37050	Dubbelnippa 1/2"	6
37002	Vinkelväxel B1020	1	37051	Usit tätning 3/8"	4
37003	Ventil SD4/1 neg. slid	1	37052	Kedjeskydd	1
37003a	Ventilens kulle	1	37053	Slang 1/2" 1,7 m	2
37003c	Övre tank		37054	Slang 1/2" 0,75 m	1
37004	Övre skydd	1	37055	Slang 3/8" 0,4 m	1
37005	Hydraulpump 16cm	1	37056	Förlängningsrullens stång	1
37006a	Slid	1	37057	Påfyllningskork 1 172"	2
37009	Lager 6205RS	2	37058	Plastslang Inre diam 8 mm	1
37010a	Slidfäste	1	37059a	Rulle diam. 100*200	1
37010b	Slidfäste	1	37059b	Rulle diam. 100*150	1
37011	Dragfjäder 0,9*9,8*100	1	37060	Slangklämma 8-14	2
37011a	Dragfjäder 0,9*9,8*40		37061	Vedlängdsbegränsare	1
37012	Skyddets lås	1	37061a	Begränsarens platta	1
37013	Mellanstång	1	37062	Låsring A25	2
37014	Utlösningstång	1	37063	Vedbegränsarens rör	1
37015	Utlösninglyftare	1	37065	Låsskruv	2
37016	Utlösningstångens spak	1	37066	Remskiva 1A180/35	1
37017	Stoppapak	1	37067	Remskiva 3A90/35	1
37018	Tryckfjäder 2*22*150	1	37068	Remskiva 3A180/25	1
37019	Stoppapakens platta	1	37069	Kilrem A38	3
37020	Lager 6297RS	3	37070	Låsring A30	4
37021	Sågsvärd 15"	1	37071	Kilrem A98	1
37021b	Delar för backrörelse	1	37072	Lager UCP 207	4
37023	Utlösningsskiva	1	37073	Pumpens drivaxel	1
37024	Mellanstång	1	37074	Kil 7*8*75	1
37025	Utlösningsspak	1	37075	Kil 7*8*30	3
37026	Stoppapakens platta	1			
37027	Stoppapak	1	37076a	Skydd	
37028	Sågkedja 0,325" 64-länkar	1	37077	Kil 7*8*15	1
37029	Ventilens fästplatta	1	37078	Spårskruv M6*40	1
37030	Ventilskydd	1	37079	Sexkantskruv M8*12	12
37031	Filterinsats CR50	1	37079a	Pumps skyddsplatta	
37032	Filter FIO 50/3	1	37080	Skydd	1
37034	Kilrem A31	1	37081	Pumpfäste	1
37035	Fjäderspännare	1	37082	Dragtapp	2
37036	Dragfjäder 3,5*30*180	1	37083	Platta för sågdriften	1
37037	Sågens fästplatta	1	37084	Sexkantskruv M8*20 2 st 10.9	16
37038	Slang inre diam. 8 mm	1	37085	Sågens drivaxel	1
37039	Remskiva 1A180 diam.80	1	37088	Sexkantskruv M8*55 10.8	1
37040	Kedjans drivaxel	1	37090	Sexkantskruv M8*30	10
37041	Sågsvärdets fästplatta	1	37091	Sexkantskruv M8*60	4
37042	Kulkrän	1	37092	Sexkantmutter M8	48
37043	Slangklämma diam. 35	1	37093	Sexkantskruv M6*20	2
37044	Sågsvärdets fästplatta	1	37094	Bricka M8	20
37045	Sugslang Inre diam. 25 mm	1	37095	Bricka M10/36	4
37046	Svärdets fästtapp	1	37096	Bricka M8/27	1
37047	Vinkel 90 3/4"	1	37098	Sexkantskruv M10*30	6
37048	Inmatningsbord	1	37098c	Övre containers stöd stång	
37048a	Transportörbord	1	37099	Remskiva 1A180/28	1
37049	Usit tätning 1/2"	6	37100	Sexkantskruv M10*40	4
			37101	Sexkantskruv M10*50	4
			37102	Sexkantskruv M10*130	4
			37103	Sexkantmutter M10	16
			37104	Bricka M10	4

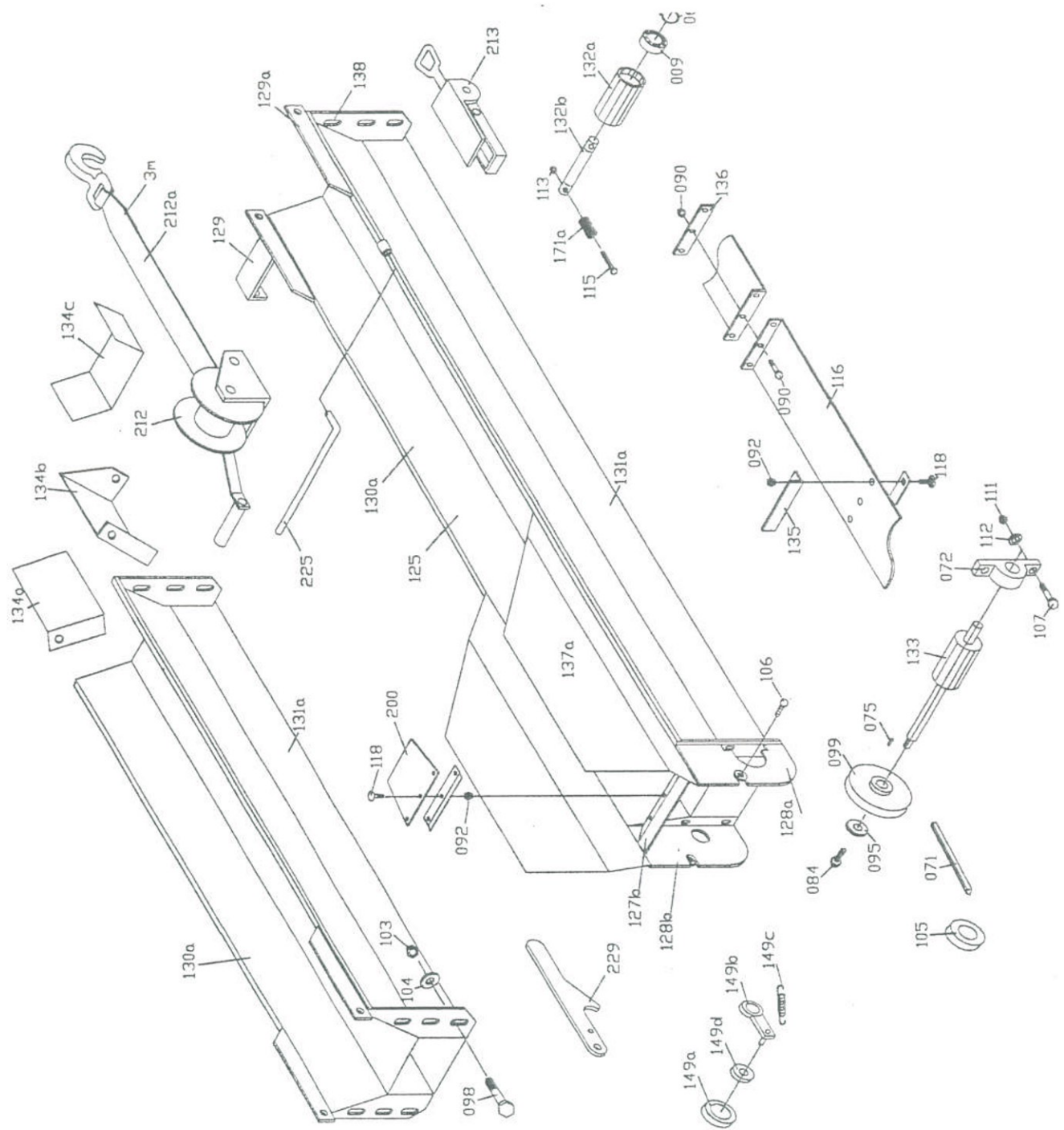
37105	Remskiva diam. 80mm	1			
37106	Sexkantskruv M12*35	12	37164	Cylinder 63/45-650	1
37107	Sexkantskruv M12*45	4	37164a	Cylinder 70/45-650	1
37108	Sexkantskruv M12*70	1	37165	Vinkelväxelns axel	1
37109a	Kopplingshalva	1	37166	Klyvbett	1
37109b	Kopplingshalva	1	37166a	Klyvbett, 6-del	1
37109c	Kopplingsgummi	1	37167	Ledspak	1
37110	Sexkants. M12*75 helgång.	2	37168	Snabb ventil	
37111	Sexkantmutter M12 nyloc	17	37171	Tryckfjäder 2,5*15*38	3
37112	Bricka M12	4	37172	Tryckfjäder 3,5*15*38	1
37113	Bettjusteringsspakar	1			
37114	Sexkantmutter M12	10			
37115	Sexkanskruv M12*150	2			
37116	Matta 240*6600	1	37182	Elekt. remskiva 3A125	1
37117	Kortlänkskätting 6,3	1	37182a	Elekt. remskiva 3A180	1
37118	Låsskruv M8*20	28	37189	Sexkantskruv M12*60	1
37119	Bettjusteringsspak	1	37191	Lager UCFL205	1
37120	Bricka M20	4	37192	Slang 1/2" 0,75m	1
37121	Vinkelväxelns bädd	1	37193	Slang 1/2" 0,8m	2
37122	Grensprint 3,2*32	4	37194	Hydraulmotor OMP400	1
37123	Grensprint 2,5*20	3	37195	Ventil SD4/1 neg slid	1
37124	Stoppsskruv M8*8	3	37196a	Matta 200*4600 (2,2m)	1
37125	Transportörens ram	1	37197	Elmotor 7,5 kW 1500	1
37126	Fjädrande sprint 8*40	1	37198	Motorns startanordning 7,5kW	1
37127	Smörjnippel M8*1	6	37199	Apparatpropp 5*32A	1
37127b	Gummi klaff		37200	Gummikabel 5*2,5 2,5 m	1
37128	Nålsprint 3,5	1	37201	Gummikabel 7*1,5 2,0 m	1
37128a	Transportörens inteckning platta		37203	Kilrem A36	3
37128b	Transportörens inteckning platta		37204	Bricka	1
37129	Vinssens fästplatta		37205	Spårskruv M4*20	4
37132a	Övre rulle diam. 100*240	1	37206	Sexkantmutter M4	4
37132b	Övre rullens axel	1	37207	Sexkantskruv M8*80	2
37133	Drivrulle diam. 100	1	37208	Batterihållare	1
37134a	Sidoplåt, vänster	1	37209	Batteri	1
37134b	Sidoplåt, höger	1	37210	Förbränningsmotor 13 hk	1
37135	Transportörskrapa	7	37211	Skydd	
37136	Mattans skarvplatta	2	37212	Spell	
37139	Cylinderns tapp	1	37212a	Spellina 3m och hake	
37143	Manöverspak för bettet	1	37213	Spärr	
37144	Sexkantskruv M10*20	1	37218	Vedhållare	
37145	Ventilspak	1	37219	Rulle	
37149a	Spännhjul	1	37221	Fjäderfäste	
37149b	Spännhjulets stång	1	37225	Matthållare	
37150	Spånavedare	1	37229	Transportörens låstapp	
37152	Remskydd	1			
37155	Ventilens manöverstång	1			
37158	Inmatningstransp. drivrulle	1			
37159	Inmatningstransp. Stöd	1			
37159a	Låstapp	1			
37160	Axel diam. 25	1			
37160a	Rulle	1			
37161	Delar för backrörelse	1			

Reservdelens beställningsnummer utformas
Genom att lägga 10 till början av referensnumret.
T.ex. Ref. 024 reservdelnummer är 37024.



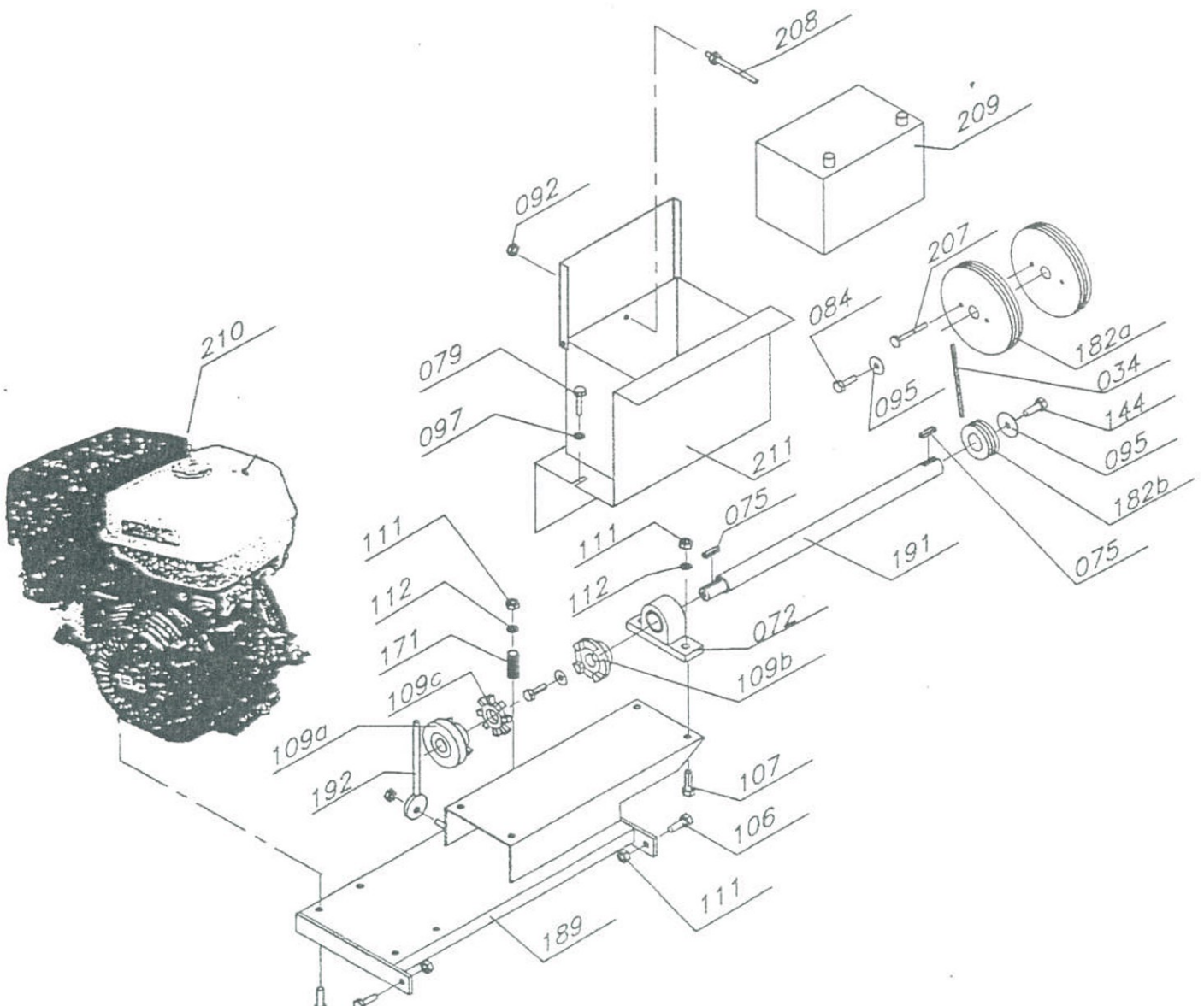
Inmatningstransportör





Transportör

FÖRBRÄNNINGSMOTOR



GARANTIVILLKOR:

Vi ger **1 års garanti** för maskinen som vi har tillverkat, garantin omfattar:

- fel i maskinen som beror på tillverknings- och materialfel

Garantin **omfattar inte**:

- maskinens komponenter som klassificeras som sådana som slits i drift

Övriga garantivillkor:

- Garantin börjar den dag då maskinen köps.
- Garantikravet bör meddelas maskinens försäljare eller fabriken omedelbart då felet har upptäckts.
- Garantin är ogiltig om maskinen eller dess del repareras innan man meddelat felet till maskinens försäljare, tillverkare eller importör.
- Reparationer kan utföras endast av en reparatör som auktoriserats av tillverkaren eller importören.
- Nya delar levereras kostnadsfritt med allmänna, för transport av den aktuella delen avsedda kommunikationsmedel, enligt normal tidtabell.
- **Kostnader för specialförsändelser, så som expresspaket, betalas av försändelsens mottagare.**

MAASELÄN KONE OY
85800 HAAPAJÄRVI
08 7727320